

V Bruseli 13. júna 2025  
(OR. en)

10114/25  
ADD 1

---

---

Medziinštitucionálny spis:  
2025/0165 (NLE)

---

---

AELE 47  
MI 374  
FL 22  
ISL 23  
N 31  
ENER 241

### SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

|                  |                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Od:              | Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie                                                                                                                                    |
| Dátum doručenia: | 13. júna 2025                                                                                                                                                                                                         |
| Komu:            | Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie                                                                                                                                                         |
| Č. dok. Kom.:    | COM(2025) 311 annex                                                                                                                                                                                                   |
| Predmet:         | PRÍLOHA<br>k návrhu<br>ROZHODNUTIA RADY<br>o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie v Spoločnom výbore EHP k zmene prílohy IV (Energetika) k Dohode o EHP<br>(smernica o energetickej hospodárnosti budov) |

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2025) 311 - Annex.

Príloha: COM(2025) 311 annex



EURÓPSKA  
KOMISIA

V Bruseli 13. 6. 2025  
COM(2025) 311 final

ANNEX

## **PRÍLOHA**

**k návrhu**

### **ROZHODNUTIA RADY**

**o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie v Spoločnom výbore EHP k zmene prílohy IV (Energetika) k Dohode o EHP**

**(smernica o energetickej hospodárnosti budov)**

## PRÍLOHA

### NÁVRH ROZHODNUTIA SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. [...]

z [...],

ktorým sa mení príloha IV (Energetika) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“),  
a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/844 z 30. mája 2018, ktorou sa mení smernica 2010/31/EÚ o energetickej hospodárnosti budov a smernica 2012/27/EÚ o energetickej efektívnosti<sup>1</sup>, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (2) Štáty EZVO nie sú zahrnuté do hlavného cieľa Únie v oblasti energetickej efektívnosti do roku 2030 v súlade so smernicou 2012/27/EÚ zmenenou smernicou (EÚ) 2018/2001. Štáty EZVO preto vo svojich príslušných dlhodobých stratégiách v článku 2a ods. 2 nešpecifikujú, ako prispievajú k dosiahnutiu cieľa Únie v oblasti energetickej efektívnosti.
- (3) Vzhľadom na špecifiká pomerne nového a jednotného fondu budov na Islande sa dohodla dočasná a podmienená výnimka z uplatňovania smernice 2010/31/EÚ o energetickej hospodárnosti budov. Táto výnimka by sa mala uplatňovať na smernicu 2010/31/EÚ zmenenú smernicou Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/844 z 30. mája 2018. Výnimka by mala byť prísne časovo obmedzená a mala by sa uplatňovať len dovtedy, kým sa smernica (EÚ) 2024/1275 o energetickej hospodárnosti budov (prepracované znenie) nezačlení do Dohody o EHP.
- (4) Príloha IV k Dohode o EHP by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

#### *Článok 1*

Príloha IV k Dohode o EHP sa mení takto:

1. Bod 17 (smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/31/EÚ) sa mení takto:
  - i) Dopĺňa sa tento text:

„, zmenená týmito právnymi predpismi:

    - **32018 L 0844**: smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/844 z 30. mája 2018 (Ú. v. EÚ L 156, 19.6.2018, s. 75).“;

---

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ L 156, 19.6.2018, s. 75.

- ii) Úprava d) sa označuje ako úprava g); Úprava c) sa označuje ako úprava e); Úprava b) sa označuje ako úprava c);
- iii) Za úpravu a) sa vkladá táto úprava:
  - „b) V článku 2a ods. 2 sa slová „a stanoví sa, akým spôsobom prispieť k dosiahnutiu cieľov Únie v oblasti energetickej efektívnosti v súlade so smernicou 2012/27/EÚ“ neuplatňujú na štáty EZVO.“;
- iv) Za úpravu c) sa vkladá táto úprava:
  - „d) V článku 8:
    - i) V odseku 3 sa za slová „1. januára 2025“ vkladajú slová „alebo, pokiaľ ide o štáty EZVO, do [piatich rokov] odo dňa nadobudnutia účinnosti rozhodnutia Spoločného výboru EHP č. .... /... z ... [toto rozhodnutie]“;
    - ii) V odseku 6 sa za slová „10. marca 2021“ vkladajú slová „alebo, pokiaľ ide o štáty EZVO, do jedného roka odo dňa nadobudnutia účinnosti rozhodnutia Spoločného výboru EHP č. .... /... z ... [toto rozhodnutie]“;
  - v) Za úpravu e) sa vkladá táto úprava:
    - „f) V článku 14 ods. 4 a článku 15 ods. 4 sa za slová „2025“ vkladajú slová „alebo, pokiaľ ide o štáty EZVO, do piatich rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti rozhodnutia Spoločného výboru EHP č. .... /... z ... [toto rozhodnutie]“.“

2. V bode 24 (smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/27/EÚ) sa dopĺňa táto zarážka:

„– **32018 L 0844**: smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/844 z 30. mája 2018 (Ú. v. EÚ L 156, 19.6.2018, s. 75).“

### Článok 2

Znenie smernice (EÚ) 2018/844 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, je autentické.

### Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť [...] pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené<sup>2</sup> všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP, alebo dňom nadobudnutia účinnosti rozhodnutia Spoločného výboru EHP č. ... /... z [...] <sup>3</sup>, [ktorým sa začleňuje (smernica 2012/27/EÚ) do Dohody o EHP] podľa toho, čo nastane neskôr.

### Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

<sup>2</sup> \* [Ústavné požiadavky neboli oznámené.] [Ústavné požiadavky boli oznámené.]

<sup>3</sup> Ú. v. EÚ L ...

V Bruseli [...].

*Za Spoločný výbor EHP*

*predseda*

[...]

*tajomníci*

*Spoločného výboru EHP*

[...]

## **Vyhlásenie islandskej vlády**

**k rozhodnutiu č. [...], ktorým sa smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ)  
2018/844 začleňuje do dohody**

**[na prijatie spolu s rozhodnutím a uverejnenie v Úradnom vestníku Európskej únie]**

Island sa zaväzuje pracovať na posudzovaní začlenenia smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1275 z 24. apríla 2024 o energetickej hospodárnosti budov (prepracované znenie) do Dohody o EHP.

Island nevykonával žiadne predchádzajúce verzie *acquis* Únie v oblasti energetickej hospodárnosti budov. Jedinečné charakteristiky Islandu, ako je pomerne nový a jednotný fond budov, rozsiahle využívanie obnoviteľných zdrojov energie pri vykurovaní a klimatické podmienky, ktoré sa výrazne líšia od mnohých členských štátov EÚ, si vyžadujú dôkladné posúdenie vplyvu začlenenia smernice a akýchkoľvek úprav potrebných na jej vykonávanie na Islande. Okrem toho si akékoľvek vykonávanie smernice bude vyžadovať vypracovanie úplne nového legislatívneho rámca na Islande.